

**Anlage 2 zum Rundschreiben 18/2019**  
**Приложение 2 к Циркулярному письму 18/2019**

**Liste der Linien zur See oder auf Binnengewässern CIV**  
**Перечень морских и внутренних судоходных линий ЦИВ**

Diese Liste hat nur einen unverbindlichen informativen Charakter und hat somit keinen Anspruch auf Vollständigkeit. Sie basiert auf der Liste, die von der OTIF herausgegeben wird. Diese ist mit folgendem Link im Internet-Auftritt der OTIF abrufbar: [http://otif.org/de/?page\\_id=202](http://otif.org/de/?page_id=202).

Этот перечень носит необязательный информационный характер и таким образом не претендует на полноту предоставленных данных. Он основывается на Перечне, издаваемом ОТИФ, и открыт для доступа на Интернет-странице ОТИФ: [http://otif.org/de/?page\\_id=202](http://otif.org/de/?page_id=202).

Land / Страна	Unternehmen / Предприятие	Strecke / Линия
Belgien / Бельгия	Holyman Sally Argyle Centre York Street Ramsgate GB – Kent CT 11 9DS	Ostende - Ramsgate
Dänemark / Дания	DSB - DSB passager Bernstorffsgade 20-22 DK – 1577 København V  ----- Det Forenede Dampskibs-Selskab (DFDS) Passenger Division Sankt Annae Plads 30 DK – 1295 København  ----- Bornholmstrafikken DK – 3700 Rønne  ----- Sydfynske Dampskibsselskab A/S (SFDS) DK – 5700 Svendborg  ----- Dänische Staatsbahnen (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) gemeinsam mit der Scandlines AG (Hochhaus am Fährhafen, DE - 18119 Rostock- Warnemünde)  ----- Dänische Staatsbahnen (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) gemeinsam mit der Scandlines AB (Box 43, SE - 25278 Helsingborg)  ----- Color-Line Ferries PB 82 NO - 4601 Kristiansand	Esbjerg havn – Nordby Fanø Kalundborg – Åghus havn Kalundborg – Kolby Kås Korsør – Nyborg  ----- København – Oslo Esbjerg – Harwich  ----- København – Rønne Rønne – Ystad  ----- Spodsbjerg – Tårs  ----- Rødby – Puttgarden  ----- Helsingør – Helsingborg  ----- Hirtshals - Kristiansand

Land / Страна	Unternehmen / Предприятие	Strecke / Линия
Deutschland / Германия	Reederei Schifffahrt der Inselgemeinde Langeoog Hauptstrasse 28 DE - 26465 Langeoog	Bensersiel – Langeoog
	Wyker Dampfschiffs-Reederei Föhr-Amrum GmbH DE – 25938 Wyk auf Föhr	Dagebüll Mole – Wyk auf Föhr Dagebüll – Amrum Dagebüll – Amrum via/über/via Wyk auf Föhr
	Aktien-Gesellschaft Ems Postfach 11 54 DE – 26691 Emden-Außenhafen	Emden - Borkum
	Reederei FRS Helgoline GmbH & Co. KG Norderhofenden 19-20 DE - 24937 Flensburg	Hamburg – Helgoland (16.03.-10.11.2019)
	Reederei Cassen Eils GmbH & Co. KG Bei der Alten Liebe 12 DE - 27472 Cuxhaven	Cuxhaven – Helgoland
	Reederei Nordseebad Spiekeroog GmbH Noorderpad 25 DE - 26474 Nordseebad-Spiekeroog	Neuharlingersiel – Spiekeroog
	Reederei Norden-Frisia Postfach 1160 DE - 26501 Norden	Norddeich - Juist Norddeich – Norderney
	DB Fernverkehr AG Inselverkehr Wangerooge Hafen Harlesiel DE – 26409 Harlesiel	Harlesiel – Wangerooge Anleger
	Dänische Staatsbahnen (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) gemeinsam mit der <i>Scandlines Deutschland GmbH</i> ( <i>Bäckerbreitergang 75, DE-20355 Hamburg</i> )	Puttgarden – Rødby
	Stena Line Scandinavia AB (Box 203, SE – 23123 Trelleborg) gemeinsam mit der Stena Line GmbH & Co.KG (Fährterminal 1, DE – 18147 Rostock)	Sassnitz – Trelleborg
	Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB) (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz)	Konstanz – Meersburg – Lindau – Bregenz Radolfzell - Mannenbach – Reichenau <i>Konstanz – Meersburg – Mainau - Überlingen</i>
	Schweizerische Bodensee- Schifffahrtsgesellschaft AG (SBS) (Friedrichshafenerstrasse 55a, Postfach 77, CH - 8590 Romanshorn) gemeinsam mit der Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB) (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz)	Friedrichshafen – Romanshorn Lindau – Rorschach
	Schweizerische Bodensee- Schifffahrtsgesellschaft AG (SBS) Friedrichshafenerstrasse 55a, Postfach 77, CH - 8590 Romanshorn	Meersburg – Mainau – Kreuzlingen – Rorschach Romanshorn – Immenstaad – Hagenau – Altnau - Güttingen

Land / Страна	Unternehmen / Предприятие	Strecke / Линия
Frankreich / Франция	<p>Société nationale des chemins de fer français (SNCF) 34 rue du Commandant Mouchotte FR – 75699 Paris Cedex 14</p> <p>-----</p> <p>Stena Sealink Ltd. Charter House Park Street Ashford GB – Kent TN 24 8EX</p> <p>-----</p> <p>Hoverspeed (UK) Ltd. Maybrook House Queens Gardens Dover GB – Kent CT7 9UQ</p> <p>-----</p> <p>P&amp;O Ferries Ltd. Channel House Channel View Road Dover GB – Kent CT17 9TJ</p>	<p>Dieppe – Newhaven</p> <p>-----</p> <p>Cherbourg – Portsmouth Cherbourg – Weymouth Cherbourg – Southampton</p> <p>-----</p> <p>Boulogne – Dover Calais – Dover</p> <p>-----</p> <p>Cherbourg – Portsmouth Le Havre – Portsmouth Calais – Dover Boulogne – Dover</p>
Irland / Ирландия	<p>Irish Ferries Ltd. P. O. Box 19 Ferryport Alexandra Road IE – Dublin 1</p> <p>-----</p> <p>Stena Line Ltd. Charter House Park Street Ashford GB – Kent TN 24 8EX</p>	<p>Dublin Port – Holyhead</p> <p>-----</p> <p>Dun Laoghaire – Holyhead Rosslare – Fishguard</p>
Italien/ Италия	<p>BLUFERRIES s.r.l ( R.F.I S.p.A.): Via Calabria 1 IT - 98122 MESSINA</p>	<p>Villa S. Giovanni – Messina</p>
Marokko / Марокко	<p>Transmediterranea S. A. Calle Zurbano 73 ES – Madrid</p> <p>-----</p> <p>Isleña de Navegación Avenida Virgen del Carmen 7 ES – Algeciras (Cádiz)</p>	<p>Tanger – Algeciras</p> <p>-----</p> <p>Tanger - Algeciras</p>

Land / Страна	Unternehmen / Предприятие	Strecke / Линия
Niederlande / Нидерланды	Stena Line B.V. Postbus 2 NL – 3150 AA, Hoek van Holland	Hoek van Holland – Harwich
Norwegen / Норвегия	Color Line PB 82 NO – 4601 Kristiansand	Kristiansand – Hirtshals
Österreich / Австрия	Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB) (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz)	Bregenz – Lindau – Meersburg – Konstanz
Schweden/ Швеция	Dänische Staatsbahnen (DSB passager, Bernstorffsgade 20-22, DK - 1577 København V) gemeinsam mit der Gesellschaft „Scandlines AB“ (Box 43, SE - 25278 Helsingborg) ----- Stena Line GmbH & Co.KG (Fährterminal 1, DE – 18147 Rostock) gemeinsam mit der Stena Line Scandinavia AB (Box 203, SE – 23123 Trelleborg) ----- Bornholmstrafikken DK-3700 Rønne	Helsingborg – Helsingør  ----- Trelleborg – Sassnitz  ----- Ystad – Rønne
Schweiz / Швейцария	Schweizerische Bodensee- Schiffahrtsgesellschaft AG (SBS) auf dem Bodensee betriebenen Schiffahrtslinien ----- Compagnie Générale de Navigation sur le lac Léman, 17, av. de Rhodanie, Case postale, CH – 1000 Lausanne 6 ----- Schweizerische Schiffahrtsgesellschaft Untersee und Rhein (URh), Freier Platz 8, CH – 8202 Schaffhausen ----- Società Navigazione del Lago di Lugano (SNL), Casella postale 56, CH – 6906 Lugano ----- Bodensee Schiffahrtsbetriebe GmbH (BSB) (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz) gemeinsam mit der Schweizerischen Bodensee-Schiffahrtsgesellschaft AG (SBS) (Friedrichshafenerstrasse 55a, Postfach 77, CH – 8590 Romanshorn) ----- Bodensee Schiffsbetriebe GmbH (BSB) (Hafenstraße 6, DE – 78462 Konstanz) ----- Navigazione sul Lago Maggiore (Bacino svizzero)	Rorschach – Kreuzlingen – Mainau – Meersburg Rorschach – Rheineck Romanshorn – Immenstaad – Hagnau – Altnau - Güttingen ----- ----- ----- ----- Romanshorn – Friedrichshafen Rorschach-Lindau  ----- Radolfzell - Mannenbach - Reichenau  ----- près/bei/near Brissago à/bis/until Locarno
Spanien / Испания	Isleña de Navegación Avenida Virgen del Carmen 7 ES – Algeciras (Cádiz) ----- Transmediterranea S. A. Calle Zurbano 73 ES – Madrid	Algeciras – Tanger  ----- Barcelona – Palma Barcelona – Mahon Barcelona – Ibiza Valencia – Palma Valencia – Ibiza Algeciras – Ceuta Algeciras – Tanger

Land / Страна	Unternehmen / Предприятие	Strecke / Линия
Türkei / Турция	Generalbetriebsdirektion der Staatsbahnen der Türkischen Republik (TCDD, Genel Müdürlüğü, Talatpaşa Bulvarı, TR – 06330 Gar-Ankara)	Tatvan Port – Van Port Sirkeci – Haydarpaşa
Vereinigtes Königreich / Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	<p>Stena Line Ltd. Charter House Park Street Ashford GB – Kent TN 24 8EX</p> <p>-----</p> <p>Hoverspeed Ltd. The International Hoverport Marine Parade Dover GB – Kent CT 17 9TG</p> <p>-----</p> <p>P&amp;O Ferries Ltd. Channel House Channel View Road Dover GB – Kent CT17 9TJ</p> <p>-----</p> <p>SeaCat Scotland West Pier Stanraer GB – Wigtownshire DG9 7RE</p> <p>-----</p> <p>Holyman Sally Argyle Centre York Street Ramsgate GB – Kent CT 11 9DS</p> <p>-----</p> <p>Det Forenede Dampskibs-Selskab (DFDS) Passenger Division Sankt Annae Plads 30 DK – 1295 København</p> <p>-----</p> <p>Irish Ferries Ltd. P. O. Box 19 Ferryport Alexandra Road IE – Dublin 1</p> <p>-----</p> <p>Stena Line B.V. Postbus 2 NL – 3150 AA, Hoek van Holland</p>	<p>Holyhead – Dun Laoghaire Fishguard – Rosslare Southampton – Cherbourg Dover – Calais Newhaven – Dieppe Stanraer – Belfast</p> <p>-----</p> <p>Folkestone – Boulogne Dover – Calais</p> <p>-----</p> <p>Dover – Calais</p> <p>-----</p> <p>Stanraer – Belfast</p> <p>-----</p> <p>Ramsgate – Ostend</p> <p>-----</p> <p>Harwich – Esbjerg</p> <p>-----</p> <p>Holyhead – Dublin</p> <p>-----</p> <p>Harwich - Hoek van Holland</p>